



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 4. novembra 2021  
(OR. en)

13507/21

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2021/0351(NLE)**

---

---

**AELE 105  
EEE 87  
N 131  
ISL 81  
FL 81**

## **NÁVRH**

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 673 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP k zmene protokolu 32 k Dohode o EHP o finančných úpravách na vykonávanie článku 82

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 673 final.

Príloha: COM(2021) 673 final



V Bruseli 4. 11. 2021  
COM(2021) 673 final

2021/0351 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP k zmene protokolu 32 k Dohode o EHP o finančných úpravách na vykonávanie článku 82**

(Text s významom pre EHP)

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### **1. PREDMET NÁVRHU**

Tento návrh sa týka rozhodnutia o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP v súvislosti so zmenou protokolu 32 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Európskym hospodárskym priestorom (ďalej len „Dohoda o EHP“) o finančných úpravách na vykonávanie článku 82 Dohody o EHP. Menia sa ním pravidlá vzťahujúce sa na účasť štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP (Nórsko, Island a Lichtenštajnsko), na programoch Únie s cieľom zohľadniť špecifiká viacročného finančného rámca na roky 2021 – 2027, pokiaľ ide o vplyv vystúpenia Spojeného kráľovstva z Európskej únie na finančný príspevok štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, do rozpočtu EÚ.

### **2. KONTEXT NÁVRHU**

#### **2.1. Dohoda o EHP**

Cieľom Dohody o EHP je podporovať trvalé a vyvážené upevňovanie obchodných a hospodárskych vzťahov medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnskom a Nórskom s rovnakými podmienkami hospodárskej súťaže a dodržiavanie rovnakých pravidiel s cieľom vytvorenia homogénneho Európskeho hospodárskeho priestoru, ďalej označovaného ako „EHP“. Dohoda o EHP zaručuje jednotlivcom a hospodárskym subjektom v EHP rovnaké práva a povinnosti v rámci vnútorného trhu. Na jej základe sa právne predpisy EÚ, ktoré sa vzťahujú na štyri slobody – voľný pohyb tovaru, služieb, osôb a kapitálu – začleňujú do právnych systémov všetkých 30 štátov EHP. Dohoda o EHP sa okrem toho vzťahuje na spoluprácu v ďalších dôležitých oblastiach, ako sú výskum a vývoj, vzdelávanie, sociálna politika, životné prostredie, ochrana spotrebiteľa, cestovný ruch a kultúra, známe pod spoločným názvom „sprievodné a horizontálne“ politiky.

V článku 82 Dohody o EHP sa vymedzujú pravidlá, ktoré by sa mali uplatňovať na finančnú účasť štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, pri účasti na programoch Únie. V protokole 32 k Dohode o EHP sa ďalej vymedzujú pravidlá, ktoré by sa mali uplatňovať, pokiaľ ide o finančné úpravy na vykonávanie článku 82.

#### **2.2. Spoločný výbor EHP**

Spoločný výbor EHP je zriadený podľa článku 92 Dohody o EHP. Spoločný výbor EHP sa skladá zo zástupcov zmluvných strán a môže prijímať rozhodnutia na základe dohody medzi Úniou na jednej strane a jednotne vystupujúcimi štátmi EZVO, ktoré sú členmi EHP, na strane druhej.

Úlohou spoločného výboru je zabezpečiť účinné vykonávanie a fungovanie dohody. Na tento účel uskutočňuje výmenu názorov a informácií a prijíma rozhodnutia v prípadoch ustanovených v Dohode o EHP a v súvislosti s jej protokolmi. Na tento účel sa podľa článku 98 dohody môže protokol 32 meniť na základe rozhodnutia Spoločného výboru EHP v súlade s článkom 93 ods. 2 a článkami 99, 100, 102 a 103 Dohody o EHP.

Aby sa zaručila právna istota a homogénnosť EHP, Spoločný výbor EHP by mal rozhodnúť o zmenách príloh a protokolov s cieľom zohľadniť vývoj právnych predpisov Únie. Tieto zmeny sa majú uplatňovať súčasne so zmenami, ktoré sa zaviedli v právnych predpisoch Únie, a pri náležitom zohľadnení vnútorných postupov zmluvných strán.

#### **2.3. Pripravovaný akt Spoločného výboru EHP**

Spoločný výbor EHP má prijať zmeny protokolu 32 k Dohode o EHP (ďalej len „pripravovaný akt“).

Cieľom pripravovaného aktu je stanoviť podrobné podmienky účasti štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, na programoch EÚ tak, aby sa začlenili potrebné úpravy vyplývajúce z prijatia nového viacročného finančného rámca a rozpočtové dôsledky vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie.

Pripravovaným aktom sa má do protokolu 32 k Dohode o EHP zahrnúť päť odsekov:

Článok 1 sa dopĺňa tak, aby zahŕňal tieto ustanovenia:

- Ustanovenie o finančnej účasti štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, na rozpočtových prostriedkoch zahrnutých do rozpočtu EÚ na platby týkajúce sa riadkov na ukončenie programov po vystúpení Spojeného kráľovstva z Únie. Riadky na ukončenie programov zahŕňajú výlučne platby týkajúce sa záväzkov podpísaných v rámci VFR na roky 2014 – 2020, v prípade ktorých bude Spojené kráľovstvo naďalej uhrádzať svoj podiel až do uhradenia všetkých záväzkov. Dohoda o EHP nerozlišuje medzi riadkami na ukončenie programov a novými riadkami pre programy EÚ, čo by viedlo k tomu, že štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP, by do rozpočtu EÚ prispievali viac, než je potrebné. Treba pripomenúť, že v prípadoch predchádzajúcich rozšírení sa uskutočnil opačný mechanizmus, ktorý spôsobil, že štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP, platili do rozpočtu EÚ nižšiu sumu, než bolo potrebné. Preto sa po zmene protokolu 32 tento mechanizmus v prípade rozšírenia EÚ už nebude vykonávať, viedol by k vyššiemu faktoru proporcionality v prípade riadkov na ukončenie programov.
- Ustanovenie o zahrnutí úverov z nástroja NextGenerationEU do výpočtu príspevku štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, na financovanie programu Horizont Európa a mechanizmu Únie v oblasti civilnej ochrany s cieľom zohľadniť zvýšený rozpočet týchto programov.
- Dve dodatočné ustanovenia objasňujúce spôsob výpočtu príspevku štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, v prípade rozšírenia EÚ alebo vystúpenia členského štátu z Únie.

Dopĺňa sa nový článok 8 s cieľom riešiť finančné úpravy pre príspevky štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, pokiaľ ide o rozpočtové záruky. Vzhľadom na špecifickosť rozpočtových záruk nie je možné zahrnúť finančný príspevok štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, do štandardného postupu používaného pre všetky ostatné programy EÚ. Takýto príspevok na rozpočtové záruky sa namiesto toho stanoví v osobitných dohodách o príspevku.

Pripravovaný akt sa stane pre zmluvné strany záväzným v súlade s článkom 104 dohody, v ktorom sa stanovuje, že „[r]ozhodnutie prijaté Spoločným výborom EHP v prípadoch ustanovených touto dohodou, pokiaľ rozhodnutie neustanovuje inak, sa stáva nadobudnutím účinnosti záväzným pre zmluvné strany, ktoré musia uskutočniť nevyhnutné kroky na jeho výkon a uplatňovanie“. Okrem toho v súlade s článkom 119 dohody „[p]rílohy a akty v nich uvedené, tak ako boli prispôsobené pre účely tejto dohody, ako aj protokoly tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto dohody“.

V článku 103 dohody sa stanovuje, že „[a]k po uplynutí šiestich mesiacov po rozhodnutí Spoločného výboru EHP nedôjde k požadovanému oznámeniu, potom sa bude uplatňovať rozhodnutie Spoločného výboru EHP dočasne až do splnenia ústavných požiadaviek, pokiaľ zmluvná strana neoznámí, že sa dané dočasné uplatňovanie nemôže uskutočniť. Ak sa tak stane, alebo ak zmluvná strana oznámí, že neratifikovala dané rozhodnutie Spoločného výboru EHP, potom pozastavenie podľa odseku 102 ods. 5 nadobudne účinnosť mesiac po takomto oznámení, avšak v žiadnom prípade nie skôr, ako dňa, kedy sa zodpovedný akt ES vykoná v spoločenstve“.

### 3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Komisia predkladá Rade návrh rozhodnutia Spoločného výboru EHP, aby ho Rada prijala ako pozíciu Únie. Komisia dúfa, že tento návrh bude môcť Spoločnému výboru EHP predložiť pri najbližšej novej príležitosti.

Obsah a podstata návrhu pripojeného rozhodnutia Spoločného výboru EHP idú nad rámec úprav, ktoré sa dajú považovať za úpravy čisto technického charakteru v zmysle nariadenia Rady č. 2894/94. Pozíciu Únie preto stanoví Rada.

### 4. PRÁVNY ZÁKLAD

#### 4.1. Procesnoprávny základ

##### 4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „*pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody*“.

Pojem „*akty s právnymi účinkami*“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „*môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom Únie*“<sup>1</sup>.

##### 4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Spoločný výbor EHP je orgán zriadený dohodou, konkrétne Dohodou o EHP. Akt, ktorý má Spoločný výbor EHP prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude podľa medzinárodného práva záväzný v súlade s článkami 103 a 104 Dohody o EHP.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec danej dohody. Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ v spojení s článkom 1 ods. 3 nariadenia Rady č. 2894/94 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore.

#### 4.2. Hmotnoprávny základ

##### 4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka je len vedľajšia, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo zložka.

Ak pripravovaný akt sleduje viacero cieľov zároveň alebo obsahuje viacero zložiek, ktoré sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden cieľ alebo zložka boli oproti ostatným vedľajšie, hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ bude musieť výnimočne zahŕňať viaceré zodpovedajúce právne základy.

---

<sup>1</sup> Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

#### 4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Pripravovaný akt sleduje ciele a obsahuje zložky v oblasti rozpočtových pravidiel a finančnej pomoci. Tieto aspekty pripravovaného aktu sú nerozlučne spojené bez toho, aby jeden cieľ alebo zložka boli oproti ostatným vedľajšie.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia sú preto tieto ustanovenia: Zmluva o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 122 a článok 322 ods. 1.

#### 4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 122 a článok 322 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ a článkom 1 ods. 3 nariadenia Rady č. 2894/94 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore.

### 5. VPLYV NA ROZPOČET

Pripravovaným aktom sa upravuje výpočet výšky pripísaných príjmov od štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, pripočítaných k rozpočtovým prostriedkom EÚ tak, že sa a) zníži faktor proporcionality EHP – EZVO, ktorý sa uplatňuje na sumy v riadkoch na ukončenie programov tak, aby nedošlo k nedostatku rozpočtových prostriedkov, a b) do výpočtu príspevku štátov EZVO, ktoré sú členmi EHP, sa zahrnú úvery z nástroja NextGenerationEU, čím sa zvýši príspevok EHP – EZVO na programy, na ktorých sa zúčastňujú štáty EZVO, ktoré sú členmi EHP a ktoré zároveň využívajú úvery z nástroja NextGenerationEU: program Horizont Európa a mechanizmus Únie v oblasti civilnej ochrany.

### 6. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže aktom Spoločného výboru EHP sa zmení protokol 32 k Dohode o EHP o finančných úpravách na vykonávanie článku 82, je vhodné, aby sa po prijatí uverejnil v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má prijať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EHP k zmene protokolu 32 k Dohode o EHP o finančných úpravách na vykonávanie článku 82**

(Text s významom pre EHP)

### **RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,**

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 122 a článok 322 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2894/94 z 28. novembra 1994 o opatreniach na vykonávanie Dohody o Európskom hospodárskom priestore<sup>2</sup>, a najmä na jeho článok 1 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“) nadobudla platnosť 1. januára 1994.
- (2) Právne predpisy Európskej únie boli zmenené, a to najmä prijatím nariadenia Rady (EÚ) 2020/2094 zo 14. decembra 2020, ktorým sa zriaďuje Nástroj Európskej únie na obnovu s cieľom podporiť obnovu po kríze COVID-19, a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/241 z 12. februára 2021, ktorým sa zriaďuje Mechanizmus na podporu obnovy a odolnosti.
- (3) Podľa článku 98 Dohody o EHP môže Spoločný výbor EHP zriadený článkom 92 Dohody o EHP prijímať rozhodnutia, ktorými sa mení protokol 32 o finančných úpravách na vykonávanie článku 82 Dohody o EHP, v súlade s článkom 93 ods. 2 a článkami 99, 100, 102 a 103 dohody.
- (4) Ustanovenia protokolu 32 k Dohode o EHP by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Pozícia Únie v Spoločnom výbore EHP by mala byť založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP uvedeného v prílohe k tomuto rozhodnutiu,

**PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:**

### *Článok 1*

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie prijať v Spoločnom výbore EHP k navrhovaným zmenám protokolu 32 o finančných úpravách na vykonávanie článku 82 Dohody o EHP, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

---

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 305, 30.11.1994, s. 6 – 8.

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia. Uplatňuje sa od 1. januára 2021.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda*